KOMUNIKAČNÍ KARTY بطاقات التواصل

Komunikace na OAMP
التواصل في قسم سياسة اللجوء والهجرة (OAMP)

UŽITEČNÁ SLOVA:	كلمات مفيدة:
Pas/ Cestovní pas/ Cestovní doklad	جواز سفر
Nájemní smlouva/ Doklad o zajištění ubytování	عقد الإيجار/ إثبات الإقامة
Fotografie	صورة
Potvrzení od zaměstnavatele	إثبات من صاحب العمل
Doklad o zkoušce z českého jazyka/ z češtiny	شهادة امتحان اللغة التشيكية
Rodný list	شهادة الميلاد
Doklad prokazující účel žádosti	وثيقة تثبت غرض الطلب
Doklad prokazující vaše příjmy	وثيقة تثبت دخلك
Ověřená kopie	نسخة مصدقة
Doklad o zdravotním pojištění	وثيقة التأمين الصحي
Překlenovací štítek	علامة تأشيرة مؤقتة

Hledáte informace pro cizince žijící v Praze? Navštivte náš web / هل تبحثون عن معلومات للأجانب الذين يعيشون في براغ؟ قوموا بزيارة موقعنا الإلكتروني
www.newinprague.cz

Komunikační karty najdete také online. / يمكنكم العثور على بطاقات التواصل على الإنترنت أيضًا.
www.newinprague.cz/komunikacni-karty

Pokud si nejste jisti, že komunikaci v českém jazyce zvládnete, objednejte se na bezplatné tlumočení (v Praze) / إذا لم تكونوا متأكدين من قدرتكم على التواصل باللغة التشيكية، احجزوا خدمة الترجمة الشفوية المجانية(في براغ)
https://metropolevsech.eu/cs/kontakty/seznam-interkulturnich-pracovniku/

V Praze jsme doma

KOMUNIKAČNÍ KARTY بطاقات التواصل

Užitečné fráze pro snadnou komunikaci / عبارات مفيدة للتواصل السهل

Komunikace na OAMP
التواصل في قسم سياسة اللجوء والهجرة (OAMP)

Tyto komunikační karty vznikly v rámci projektu „V Praze jsme doma: Společná cesta k integraci“, který realizuje Integrační Centrum Praha o.p.s. ve spolupráci s Magistrátem hl. m. Prahy /
أنشأت بطاقات التواصل ضمن مشروع „ في براغ نحن في البيت: رحلة مشتركة للاندماج“ والذي ينفذه مركز الاندماج في براغ بالاشتراك مع بلدية مدينة براغ

Spolufinancováno Evropskou unií
MINISTERSTVO VNITRA ČESKÉ REPUBLIKY
Integrační Centrum Praha

Projekt „V Praze jsme doma: Společná cesta k integraci“, registrační číslo CZ.12.01.02/00/23_010/0000015, je spolufinancován Evropskou unií, z rozpočtu Ministerstva vnitra České republiky a Magistrátu hl. m. Prahy.

KOMUNIKAČNÍ KARTY | بطاقات التواصل

Komunikace na OAMP
التواصل في قسم سياسة اللجوء والهجرة (OAMP)

REGISTRACE PO PŘÍJEZDU
التسجيل عند الوصول

Chtěl/a bych se registrovat.
أرغب في التسجيل.

Byl jste se už registrovat na cizinecké policii?
هل قمت بالتسجيل في شرطة الأجانب؟

Máte povinnost do tří dnů po příjezdu udělat registraci u cizinecké policie.
يتعين عليك التسجيل في شرطة الأجانب خلال ثلاثة أيام منذ وصولك.

Pokud tu jako občan EU plánujete být déle než 30 dní, musíte se do 30 dní od příjezdu registrovat u cizinecké policie.
إذا كنت مواطناً للاتحاد الأوروبي، وكنت تنوي للبقاء هنا لأكثر من ٣٠ يومًا، فيجب عليك التسجيل لدىّ شرطة الأجانب في غضون ٣٠ يومًا منذ وصولك.

Pokud tak neučiníte hrozí vám pokuta.
إذا لم تقم بذلك، فمن الممكن أن تتعرض لغرامة مالية.

Datum narození otce a matky.
تاريخ ميلاد الأب والأم.

Rodné příjmení matky.
لقب الأم العائلي.

Podtrhněte, prosím, které z těchto slov je příjmení.
يرجى وضع خط تحت أي من الكلمات هي اللقب.

Kdy jste přijel do České republiky?
متى وصلت إلى الجمهورية التشيكية؟

Jakékoliv změny jste povinen nám hlásit.
يجب عليك الإبلاغ عن أي تغييرات.

Změna cestovního dokladu, jména, adresy, rodinného stavu.
تغيير وثيقة السفر، الاسم، العنوان، الحالة الاجتماعية.

Tento den a čas se prosím dostavte k snímání otisků a fotografii k výrobě biometrického průkazu.
يرجى الحضور في هذا اليوم وهذا الوقت لأخذ بصمات أصابعك والتقاط صورة لإصدار بطاقة هوية بيومترية.

Toto je potvrzení o splnění podmínek pro vydání zaměstnanecké karty. Tento doklad předložte svému zaměstnavateli, který vám ho potvrdí.
هذا هو إثبات استيفاء الشروط لإصدار بطاقة الموظف. قدم هذا المستند إلى صاحب العمل الذي سيقوم بتوثيقه لك.

INFORMAČNÍ PŘEPÁŽKA
مكتب المعلومات

Obraťte se, prosím, na informační přepážku (Informace).
يرجى التواصل مع مكتب الاستعلامات (المعلومات).

Máte špatné pořadové číslo, musíte stisknout toto tlačítko:
لديك رقم خاطئ، يجب عليك ضغط على هذا الزر:

Občané EU včetně rodinných příslušníků ze 3.zemí
مواطنو الاتحاد الأوروبي بما في ذلك أفراد أسرهم من البلدان الثالثة

Občané 3.zemí
مواطنو دول العالم الثالث

Biometrie
البيانات البيومترية

Plná moc
التوكيل الرسمي

Klienti objednání na nahlížení/seznámení se se spisem
العملاء الذين لديهم موعد للاطلاع على الملف

Pořadový lístek vám mohou vytisknout na Informacích.
يمكنك الحصول على رقمك في مكتب الاستعلامات.

Vás sem poslali z Informací?
هل أرسلوك إلى هنا من مكتب الاستعلامات؟

Vedle Informací je organizace Charita. Její služby jsou zdarma.
بجوار مكتب الاستعلامات توجد منظمة كاريتاس. خدماتها مجانية.

Pokud potřebujete poradit, můžete navštívit organizaci Charita vedle Informací.
في حال كنت بحاجة إلى بعض النصائح، يمكنك الاتصال بمنظمة كاريتاس الموجودة بجوار مكتب الاستعلامات.

Na Charitě vám pomohou sepsat čestné prohlášení a vyplnit formulář.
في منظمة كاريتاس، سيساعدونك في كتابة الإقرارالخطي وملء الاستمارة.

Komunikace na OAMP
التواصل في قسم سياسة اللجوء والهجرة (OAMP)

DOLOŽENÍ DOKUMENTŮ
تقديم المستندات

Pošleme vám výzvu na doložení chybějících či správných dokumentů.
سنرسل إليك دعوة لتقديم المستندات الناقصة أو الصحيحة.

Pokud včas nedoložíte chybějící dokumenty, vaši žádost předáme na rozhodčí pracoviště.
إذا لم تقم بتقديم المستندات الناقصة في الوقت المحدد، فسيتم إرسال طلبك إلى القسم الذي يتخذ القرارات.

Na dokladu musí být ověřený podpis.
يجب أن تحتوي الوثيقة على توقيع موثق بشكل رسمي.

Pokud si chcete nechat originál, připravte si ke své žádosti ověřenou kopii dokumentu.
إذا كنت تريد الاحتفاظ بالنسخة الأصلية، فقم بإعداد نسخة مصدقة من المستند مع طلبك.

Můžete si ho nechat, já ho nepotřebuji.
يمكنك الاحتفاظ به\ها، فأنا لا أحتاج إليه\إليها.

Můžete požádat o prodloužení lhůty na doložení dokumentů.
يمكنك طلب تمديد المهلة لتقديم المستندات.

Posílali jsme vám výzvu, došla vám?
لقد أرسلنا لك دعوة، هل حصلت عليها؟

Máte na poštovní schránce jméno?
هل لديك اسم على صندوق البريد؟

Chodí vám od nás či od jiných úřadů pošta?
هل تتلقى البريد منا أو من المكاتب الأخرى؟

Žádost o historie pobytu/potvrzení o pobytu
طلب تاريخ الإقامة

Dobrý den. Chtěl/a bych podat žádost o historii pobytu, prosím.
السلام عليكم، أريد أن أقدم طلب تاريخ الإقامة، من فضلك.

Tady je formulář žádosti.
هنا استمارة الطلب.

Povolení k pobytu/ Pobytová karta / Pobytová kartička
تصريح الإقامة\بطاقة الإقامة

Mohl/ mohla byste mi to napsat, prosím?
يمكنك كتابة ذلك لي، من فضلك؟

Žádost o povolení k trvalému pobytu
طلب للحصول على تصريح الإقامة الدائمة

Dobrý den. Chtěl/a bych podat žádost o povolení k trvalému pobytu. / Chtěl/a bych požádat o trvalý pobyt.
السلام عليكم، أريد أن أقدم طلب للحصول على الإقامة الدائمة.

Mohl/ mohla byste mi to napsat, prosím?
يمكنك أن كتابته\ها لي، من فضلك؟

Biometrie
البيانات البيومترية

Váš cestovní doklad a průkaz o povolení k pobytu.
وثيقة السفر وبطاقة تصريح الإقامة الخاصة بك، من فضلك.

Divejte se do kamery, prosím.
انظر\انظري إلى الكاميرا، من فضلك.

Je tato fotka v pořádku?
هل هذه الصورة جيدة؟

Termín vyzvednutí
تاريخ الاستلام

Je nutné se v termín dostavit.
من الضروري الحضورفي هذا الموعد.

Prosím, překontrolujte si všechny údaje.
رجاء، تأكد من جميع المعلومات.

Jestli jsou údaje v pořádku, tady se podepište.
إذا كلها جيدة، وقع هنا.

Toto je platnost vašeho průkazu.
هذه هي صلاحية المستند الخاص بك.

Pokud souhlasíte, tady se podepište.
الرجاء التوقيع هنا إذا كنت توافق.

Tento dokument si nechte u zaměstnavatele vyplnit a doneste jej k výdeji průkazu.
احتفظ بهذه الوثيقة واطلب من صاحب العمل أن يملأها. وأحضرها معك لإصدار البطاقة.

Vyzvednutí průkazu
استلام بطاقة الهوية

Chtěl/a bych vyzvednout průkaz, prosím.
أريد أن أستلم بطاقة الهوية، من فضلك.

Prosím, překontrolujte si všechny údaje.
رجاء، تأكد من جميع المعلومات.

Jestli jsou údaje v pořádku, tady se podepište.
إذا كانت كلها صحيحة، فوقع هنا.

Předložte dokument o nástupu do zaměstnání.
قدم وثيقة تثبت الالتحاق بالعمل.

Ověřte si, prosím, zda nemáte povinnost absolvovat Adaptačně-integrační kurz.
يرجى التأكد مما إذا كان لديك التزام بحضور دورة التأقلم والاندماج.